

**CHÚNG TÔI CÓ THỂ
GIÚP ĐỠ QUÝ VỊ**

*Quý vị có quyền có
dịch vụ thông dịch.*

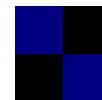
*Đừng quên đọc tờ thông
tin Quyền Sử Dụng Dịch
Vụ Thông Dịch của quý
vị cũng như các tờ thông
tin khác về chương trình.
Các tài liệu này có nhiều
thông tin quan trọng.*


*Nếu có thông tin nào
quý vị thấy khó hiểu,
quản lý viên hồ sơ của
quý vị có thể giúp đỡ.*

**SỞ TRỢ GIÚP
CHUYỂN TIẾP**

NCIB - Vietnamese (7/2010)
25-408-0710-05

**THÔNG TIN CẦN
BIẾT DÀNH CHO
NHỮNG NGƯỜI
KHÔNG PHẢI LÀ
CÔNG DÂN
HOA KỲ**





**THÔNG TIN CẦN BIẾT
DÀNH CHO NHỮNG
NGƯỜI KHÔNG PHẢI LÀ
CÔNG DÂN HOA KỲ**

Con quý vị có thể hội đủ điều kiện nhận trợ cấp của Chương Trình Trợ Cấp Tiền Mặt và/hoặc tiền Dinh Dưỡng Hỗ Trợ (SNAP) ngay cả khi quý vị không hội đủ điều kiện.

Đừng e ngại, hãy nộp đơn xin trợ cấp cho bản thân và gia đình quý vị. Ngay cả khi quý vị không hội đủ điều kiện nhận trợ cấp do tình trạng di trú, **chúng tôi sẽ không báo cáo trường hợp của quý vị cho cơ quan di trú** trừ khi quý vị nộp cho chúng tôi lệnh trục xuất chính thức.

Nếu quý vị cảm thấy quý vị không thể cung cấp thông tin về tình trạng di trú, quý vị sẽ không hội đủ điều kiện nhận trợ cấp. Các thành viên trong gia đình quý vị vẫn có thể được nhận trợ cấp. Khi quý vị cho nhân viên quản lý hồ sơ biết là quý vị không thể cung cấp thông tin này cho chúng tôi, nhân viên quản lý hồ sơ sẽ không hỏi về tình trạng di trú của quý vị nữa.

TUY NHIÊN, nhân viên quản lý hồ sơ phải hỏi các thông tin khác về quý vị, kể cả nơi quý vị cư ngụ, tiền thu nhập, tiền chu cấp nuôi con của quý vị v.v... Chúng tôi cần thông tin này để quyết định tình trạng hội đủ điều kiện nhận trợ cấp cho các thành viên trong gia đình quý vị. Lợi tức và tài sản của quý vị có thể được tính đến khi quyết định tình trạng hội đủ điều kiện và số tiền trợ cấp của gia đình quý vị.

Một số thường trú nhân hợp pháp (LPR) xin trợ cấp SNAP có thể được hỏi về người bảo lãnh. Nếu gia đình quý vị có các thành viên không hội đủ điều kiện, mức lợi tức và tài sản của người bảo lãnh có thể được sử dụng để quyết định tình trạng hội đủ điều kiện nhận SNAP và mức trợ cấp. Ngoài ra, một số hộ gia đình cao niên và khuyết tật không nhận trợ cấp SSI có thể tiếp tục phải phụ thuộc vào việc xem xét khả năng của người bảo lãnh.

XIN LƯU Ý: Nếu quý vị không cho chúng tôi biết tình trạng di trú của quý vị, mức trợ cấp của quý vị có thể sẽ thấp hơn mức qui định.

Nếu quý vị có thắc mắc về tình trạng di trú của mình hoặc việc nhận trợ cấp ảnh hưởng tới khả năng điều chỉnh diện di trú của quý vị như thế nào hay nếu quý vị có bất kỳ thắc mắc nào khác, quý vị có thể gọi một trong các cơ quan ghi trong tờ thông tin [Các Nguồn Trợ Giúp dành cho Những Người Không Phải Là Công Dân.](#)

